

TLR

TLR-3™

Operating Instructions | Instrucciones de funcionamiento
Instructions d'utilisation | Bedienungsanleitung

ENGLISH

Thank you for selecting the TLR-3 weapon-mounted tactical flashlight. As with any fine tool, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service.

Please read this manual before using your TLR-3. It includes important safety and operating instructions and should be saved.

Features

- C4 Power LED
- Includes One CR2 lithium battery
- IPX7 Waterproof
- Dust Proof, Shock Proof
- Body constructed of Impact resistant nylon polymer
- Fast, Safe, Adjustable, Secure Side Mounting
- Key kit (included) to securely fit a broad range of weapons
- Extended Warranty

Specifications

TLR-3™
2.32 oz.   65.8 g.

IMPORTANT WARNINGS

FAILURE TO READ AND FOLLOW THESE OPERATING INSTRUCTIONS AND WARNINGS WHEN HANDLING A FIREARM OR THE TLR CAN BE DANGEROUS AND CAN RESULT IN SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY, OR DEATH.

- Use of a firearm under any circumstance may be dangerous. SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH may result without proper training in the safe handling of firearms. Proper training should be obtained from an accredited firearms safety program conducted by competent, qualified instructors in the military, police academies or National Rifle Association affiliated instruction programs.
- Read your firearm's manual before attaching your gun mounted light.
- Never point a firearm at something you are not willing to destroy.
- Streamlight recommends that the TLR should only be activated with the non-trigger hand while employing a two-hand grip on the firearm and with the trigger finger outside the trigger guard when possible. Failure to do so could result in an accidental discharge and serious injury, damage to property, or death.
- Thoroughly practice (employing safe training conditions) with the TLR and firearm before using the weapon in a tactical situation.

BEFORE ATTACHING. INSPECTING, OR SERVCING A FIREARM-MOUNTED TLR

1. Engage the safety on the firearm if applicable.
2. Remove the magazine from the firearm if applicable.
3. Open the action and inspect the chamber to be sure it is empty.

IT IS IMPERATIVE THAT SAFETY MEASURES BE EMPLOYED AT ALL TIMES WHILE HANDLING THE FIREARM.

BATTERIES
WARNING: FIRE, EXPLOSION, BURN HAZARD

USE ONLY: Panasonic, Sanyo, Duracell, or Energizer size CR2. Use of other batteries or mixing of used and new or different brand batteries may result in leakage, fire or explosion and serious personal injury. DO NOT recharge, misuse, short circuit, improperly store or discard, disassemble, or heat above 212°F (100°C). Keep away from children.

USE ONLY THOSE BATTERIES SPECFICALLY RECOMMENDED FOR USE IN THIS PRODUCT.

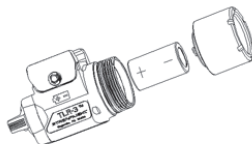
LED
Caution - LED Radiation
Do Not Stare Into Beam
Class 2 LED Product: White
Max. Output < 60 mW
Per IEC 60825-1 Ed 1.2 2001-08

BATTERY INSTALLATION/REMOVAL

FOR SAFETY PURPOSES THE TLR-3 MUST BE REMOVED FROM THE FIREARM BEFORE THE BATTERY COMPARTMENT IS OPENED OR CLOSED.

At the end of battery life, the switch may appear intermittent or non-functional.
Changing the battery will restore normal operation.

- Unscrew and remove the facecap assembly from the body of the TLR-3 and remove the exhausted battery from the flashlight body.
- Insert a fresh CR2 battery (positive end first) into the body of the TLR-3. Note: Battery polarity is indicated on the side of the TLR-3 body.
- Place the facecap assembly onto the TLR-3 body. Fully tighten the facecap assembly to ensure that the battery makes complete contact with the internal electrical contacts.



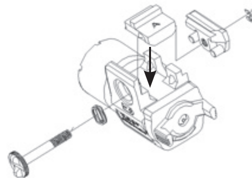
RAIL KEY INSTALLATION/REMOVAL

THE TLR-3 MUST BE REMOVED FROM THE FIREARM BEFORE THIS PROCEDURE CAN BE PERFORMED.

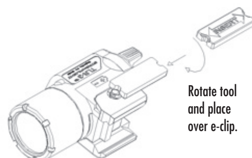
The TLR-3 is shipped without a rail key installed. Review the key insert card to determine which key is needed for proper operation with the selected weapon or rail type.

RAIL KEY INSTALLATION

1. Unscrew the rail clamp tension bolt and remove it completely (the tension spring must stay with the rail clamp tension bolt).
2. Place the key into the slot between the movable portion of the rail clamp and the fixed side. Note: The key is fitted properly when the holes in the rail clamp align with the holes in the key.
3. Insert the rail clamp tension bolt through the fixed side of the rail clamp, through the key and tighten into the movable side of the clamp.
4. Tighten the rail clamp tension bolt fully against the fixed side of the rail clamp.
5. Place the e-clip onto the rail and align the open end with the groove in the threaded portion of the rail clamp tension bolt.



6. Locate the “insert” side of the e-clip tool and place it against the clamp surface.
7. Align the e-clip tool with the e-clip and push the tool until the e-clip snaps into place.



RAIL KEY REMOVAL

1. Fully tighten the rail clamp tension bolt.
2. The e-clip will become accessible on the end of rail clamp tension bolt.
3. Locate the “removal” side of the e-clip tool and place it against the clamp surface.
4. Place the tool on the e-clip and apply pressure to free the e-clip from the rail clamp tension bolt.
5. Unscrew the rail clamp tension bolt and remove it completely (the tension spring must stay with the rail clamp tension bolt).

NOTE: A KEY MUST BE USED OR THE TLR-3 WILL SLIDE OFF THE FRONT OF THE RAIL UNDER RECOIL.

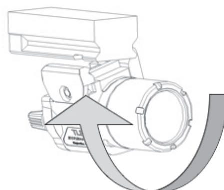
KEYS

KEY “A”: SPRINGFIELD XD (COMPACT ONLY)
KEY “B”: BERETTA 90two, BERETTA VERTEC
KEY “C”: GLOCK, SPRINGFIELD XD (FULL FRAME), SMITH & WESSON TSW
KEY “D”: KEL-TEC PF-9 (ONLY)
KEY “E”: KIMBER TLE/RL II, SPRINGFIELD 1911, SIG GSR, BERETTA TICK ADAPTER, SMITH & WESSON M&P, PICATINNY RAIL

MOUNTING/REMOVAL PROCEDURE

MAKE SURE THAT THE FIREARM IS UNLOADED AND THE BREECH IS OPEN. IT IS IMPERATIVE THAT SAFETY MEASURES BE EMPLOYED AT ALL TIMES WHILE HANDLING THE FIREARM.

1. The TLR-3 is designed to be quickly attached or detached from the side of the weapon or accessory rail.
2. Loosen the rail clamp tension bolt.
3. Angle the TLR-3, placing the fixed portion of the rail clamp against the accessory rail and align the rail key with the appropriate cross groove in the accessory rail.

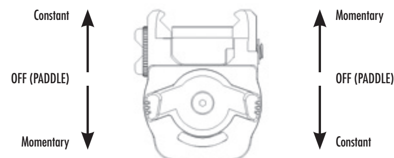


4. Depress the tension bolt to open the rail clamp, rotate the TLR-3 into place and release the pressure on the tension bolt to “snap” the light in place.
5. Check for fit and tighten tension bolt until the TLR-3 is securely attached to the firearm.

A COIN SHOULD BE USED TO OBTAIN SUFFICIENT TIGHTNESS.

SWITCH OPERATION

The TLR-3 features a paddle switch providing momentary or constant activation.



MAINTENANCE

The TLR-3 rail clamp tension bolt requires an application of high quality gun oil to keep it rust free. Use a soft cloth and mild detergent to clean the glass LED lens and keep it free of dirt and grime.

Note: Always avoid aggressive cleaning solutions as they may damage the TLR-3. If you shoot ammunition with an exposed lead base on the bullets, the lens and facecap may become coated with lead. This may be removed from the lens by rubbing with fine steel wool. It is extremely difficult to remove the lead coating from the facecap. Wrap the facecap with electrical tape to avoid lead coating.

STREAMLIGHT LIMITED LIFETIME WARRANTY

Streamlight warrants this product to be free of defect for a lifetime of use. We will repair, replace or refund the purchase price, at our option, of any Streamlight product that does not work or that you manage to break for as long as you own it. Of course, this **limited lifetime warranty** excludes abuse and batteries. Please return your Streamlight to our factory to take advantage of this guarantee.

SERVICE

The TLR-3 contains few or no user-serviceable parts.

Please Return To: Customer Service, STREAMLIGHT, INC., 30 Eagleville Road, Eagleville, PA U.S.A. 19403-39996
Phone: (800) 523-7488 Toll-Free, Fax: (800) 220-7007, www.streamlight.com

ESPAÑOL

Gracias por escoger la linterna táctica TLR-3 para armas de fuego. Como con cualquier herramienta de buena calidad, el cuidado y el mantenimiento adecuados le permitirán usarla durante años con toda confianza.

Sírvase leer este manual antes de usar la TLR-3. Incluye importantes instrucciones de seguridad y funcionamiento, y debería conservarlo para futuras consultas.

Características

- Potencia LED C4
- Incluye uno pila de litio CR2
- IPX7 A prueba de agua
- A prueba de polvo y choques
- Caja de polímero resistente a impactos
- Montaje lateral rápido, seguro, ajustable y sólido
- Juego de llave para montarse con seguridad a gran variedad de armas
- Garantía prolongada

Especificaciones

TLR-3™
2.32 oz.   65.8 g.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

EL NO LEER Y SEGUIR ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN AL MANEJAR UN ARMA DE FUEGO O EL TLR PUEDE SER PELIGROSO Y PRODUCIR GRAVES HERIDAS, DAÑOS A LA PROPIEDAD, O MUERTE.

- Utilizar un arma de fuego bajo cualquier circunstancia puede ser peligroso. El no tener el entrenamiento adecuado en el manejo de las armas de fuego puede resultar en GRAVES HERIDAS O INCLUSO LA MUERTE. Se debe obtener entrenamiento adecuado mediante un programa de manejo seguro de armas de fuego que esté dirigido por instructores competentes y calificados, en academias militares o de la policía o en programas de instrucción afiliados a la National Rifle Association.a
- Lea su manual del arma de fuego antes de acoplar su nueva luz para armas.
- Nunca apunte su arma a algo que no desee destruir.
- Streamlight recomienda que el TLR sólo se active con la mano que no se utiliza para el disparador mientras se emplea una doble agarradera en el arma de fuego y el dedo del disparador colocado fuera del arco de protección cuando sea posible. El no hacer esto podría resultar en un disparo accidental y graves heridas, daños a la propiedad, o la muerte.
- Practique a fondo (en un entorno de entrenamiento seguro) con el TLR y el arma de fuego antes de utilizar el arma en una situación táctica.

ANTES DE ACOPLAR, INSPECCIONAR O REALIZAR EL MANTENIMIENTO DE UN TLR MONTADO EN UN ARMA

1. Activar el seguro del arma de fuego cuando sea aplicable.
2. Retirar el cargador del arma de fuego cuando sea aplicable.
3. Abrir la corredera e inspeccionar la cámara para asegurarse de que está vacía.

ES IMPERATIVO QUE SE UTILICEN MEDIDAS DE SEGURIDAD EN TODO MOMENTO MIENTRAS SE MANEJA UN ARMA DE FUEGO.

BATERÍAS

ADVERTENCIA: FUEGO, EXPLOSIÓN, RIESGO DE QUEMADURA

UTILIZAR SOLAMENTE: Panasonic, Sanyo, Duracell o Energizer tamaño CR2. El uso de otras baterías o el mezclar baterías usadas y nuevas o baterías de diferentes marcas puede resultar en fugas, fuego o explosión y graves heridas personales. NO recargar, utilizar mal, cortocircuitar, almacenar inadecuadamente, o desechar, desmontar o calentar por encima de 212°F (100°C). Mantener lejos del alcance de los niños.

UTILIZAR SÓLO LAS BATERÍAS RECOMENDADAS ESPECÍFICAMENTE PARA SER UTILIZADAS EN ESTE PRODUCTO.

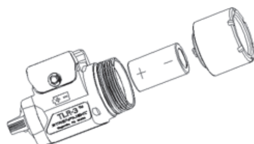
LED
Radiación LED
No mire fijamente hacia el rayo
Producto LED de Clase 1M
Máx. salida <2,5mW
Según IEC 60825-1 Edición 1.2 2001-08

INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DE LAS BATERÍAS

SE DEBE RETIRAR LA TLR-3 DEL ARMA DE FUEGO ANTES DE PODER ABRIR O CERRAR EL COMPARTIMENTO DE LAS BATERÍAS.

Al final de la vida útil de la batería, el interruptor puede aparecer intermitente o dejar de funcionar. El cambio de batería retorna el funcionamiento normal.

- Desatornille y quite el cabezal del cuerpo de la TLR-3 y saque la batería agotada de la linterna.
- Introduzca una batería nueva CR2 (terminal positivo al frente) dentro de la TLR-3.
  Nota: La polaridad de la batería aparece indicada a un lado del cuerpo de la TLR-3.



- Coloque el cabezal en el cuerpo de la TLR-3. Ajuste por completo el cabezal para asegurar que la batería haga contacto en pleno con los terminales eléctricos internos.

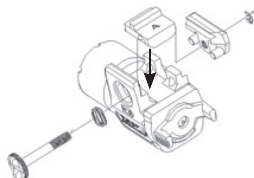
INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DE LA LLAVE DE RIEL

SE DEBE RETIRAR LA TLR-3 DEL ARMA DE FUEGO ANTES DE EJECUTAR ESTE PROCEDIMIENTO.

La TLR-3 se entrega sin llave de riel instalada. Revise la tarjeta adjunta sobre llaves para determinar cuál llave se necesita para el adecuado funcionamiento con el arma o tipo de riel seleccionados.

INSTALACIÓN DE LA LLAVE DE RIEL

1. Desatornille el tornillo de tensión de la abrazadera de riel y záfelo por completo (el resorte de tensión debe permanecer con el tornillo de tensión de la abrazadera).
2. Coloque la llave en la ranura entre el lado corredizo de la abrazadera de riel y el lado fijo. Nota: La llave encaja adecuadamente cuando los agujeros en la abrazadera de riel quedan alineados con los agujeros de la llave.



3. Introduzca el tornillo de tensión de la abrazadera de riel por el lado fijo de la abrazadera, a través de la llave y ajústelo en el lado corredizo de la abrazadera.
4. Apriete por completo el tornillo de tensión de la abrazadera de riel contra el lado fijo de la abrazadera.
5. Coloque el anillo retenedor sobre el riel y alinee el extremo abierto con la ranura en la parte roscada del tornillo de tensión de la abrazadera.
6. Ubique el lado de "insertar" de la herramienta para retenedores y colóquelo contra la superficie de la abrazadera.
7. Alinee la herramienta con el anillo retenedor y empújela hasta que el retenedor encaje en su puesto.



Gire la herramienta y coloque el anillo retenedor.

EXTRACCIÓN DE LA LLAVE DE RIEL

1. Apriete completamente el tornillo de tensión de la abrazadera de riel.
2. El anillo retenedor aparece accesible al extremo del tornillo de tensión de la abrazadera.
3. Ubique el lado de "extracción" de la herramienta para retenedores y colóquelo contra la superficie de la abrazadera.
4. Ponga la herramienta sobre el anillo retenedor y haga presión para soltarlo del tornillo de tensión de la abrazadera.
5. Desatornille el tornillo de tensión de la abrazadera de riel y záfelo por completo (el resorte de tensión debe permanecer con el tornillo de tensión de la abrazadera).

NOTA: SE DEBE UTILIZAR UNA LLAVE O LA TLR-3 SE SALDRÁ POR EL FRENTE DEL RIEL DURANTE EL RETROCESO.

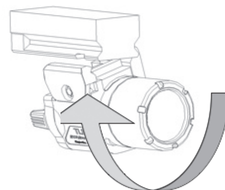
LLAVES

LLAVE "A": SPRINGFIELD XD (COMPACT ONLY)
LLAVE "B": BERETTA 90two, BERETTA VERTEC
LLAVE "C": GLOCK, SPRINGFIELD XD (FULL FRAME), SMITH & WESSON TSW
LLAVE "D": KEL-TEC PF-9 (ONLY)
LLAVE "E": KIMBER TLE/RL II, SPRINGFIELD 1911, SIG GSR, BERETTA TICK ADAPTER, SMITH & WESSON M&P, PICATINNY RAIL

PROCEDIMIENTO PARA MONTAJE/DESMONTAJE

ASEGURARSE DE QUE EL ARMA DE FUEGO NO ESTÁ CARGADA Y QUE LA RECÁMARA ESTÁ ABIERTA. ES IMPERATIVO UTILIZAR MEDIDAS DE SEGURIDAD EN TODO MOMENTO MIENTRAS SE MANIPULA EL ARMA DE FUEGO.

1. El TLR-3 está diseñado para poderse acoplar o sacar rápidamente del lateral del arma o riel de accesorios.
2. Aflojar el tornillo de tensión de la abrazadera del riel.

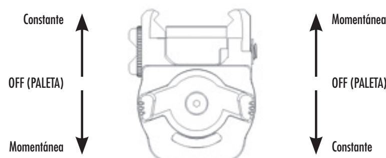


3. Situar el TLR-3 en ángulo, colocando la porción fija de la abrazadera de riel contra el riel de accesorios y alinear la llave de riel con la ranura trasversal apropiada del riel de accesorios.
4. Hacer presión sobre el tornillo de tensión para abrir la abrazadera de riel, hacer rotar el TLR-3 hasta su lugar y dejar de presionar el tornillo de tensión para que la luz se acople en su lugar.
5. Comprobar el encaje y apretar el tornillo de tensión hasta que el TLR-3 esté firmemente ajustado en el arma de fuego.

SE DEBE UTILIZAR UNA MONEDA PARA QUE QUEDE SUFICIENTEMENTE APRETADO.

OPERACIÓN DEL INTERRUPTOR

Ambos TLR-3 tienen un interruptor de paleta que ofrece una activación momentánea o constante.



MANTENIMIENTO

El tornillo de tensión de la abrazadera de riel de la TLR-3 requiere la aplicación de aceite de alta calidad especial para armas a fin de prevenir la oxidación. Utilice un trapo suave y un detergente no abrasivo para limpiar la lente LED de cristal y mantenerla libre de suciedad o residuos.

Nota: Evite usar soluciones de limpieza fuertes que pudieran dañar la TLR-3. Si dispara munición con una base expuesta de plomo en las balas, la lente y el cabezal pueden resultar cubiertos por una capa de plomo. Ésta se puede quitar del lente frotándolo con una esponjilla fina de acero. Es muy difícil quitar la capa de plomo del cabezal. Para evitar la capa de plomo sobre el cabezal, envuélvalo en cinta eléctrica.

GRANANTÍA DE PORT VIDA LIMITADA DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que sus productos estarán libres de defectos durante un período de uso limitado de 10 años. Streamlight reparará, sustituirá o devolverá el dinero de la compra (a nuestra opción) de cualquier producto Streamlight que no funcione o que se rompa durante el tiempo que usted lo posea. Por supuesto, esta garantía de por vida limitada excluye abuso y las baterías. Por favor, devuelva su Streamlight a nuestra fábrica para aprovecharse de esta garantía. En cualquier país o bajo cualquier jurisdicción donde hay restricciones específicas sobre garantías de por vida limitadas, Streamlight ofrece una garantía limitada de diez años.

REPARACIÓN

El TLR-3 contiene pocas partes, o ninguna parte, que puedan ser reparadas por el usuario.

Por favor devolver a: Servicio al cliente, STREAMLIGHT, INC., 30 Eagleville Road, Eagleville, PA U.S.A. 19403-39996
Teléfono: (800) 523-7488 Llamada gratuita, Fax: (800) 220-7007, www.streamlight.com

FRANÇAIS

Merci d’avoir choisi la lampe tactique pour arme à feu TLR-3. Comme pour tout instrument de précision, un entretien raisonnable vous permettra de profiter de cet article pendant des années.

Veuillez lire ce manuel, que nous vous conseillons de conserver, avant d’utiliser votre TLR-3. Il contient des instructions importantes concernant la sécurité et l’utilisation.

Caractéristiques

- DEL de puissance C4
- Une pile de type lithium CR2 fournie
- Étanche, classée IPX7
- À l’épreuve de la poussière et des chocs
- Corps en nylon polymère résistant aux chocs
- Montage latéral rapide, sûr, réglable et solide
- Kit de clavettes (inclus) pour s’adapter en toute sécurité à une large gamme d’armes
- Garantie prolongée

Spécifications

TLR-3™
2,32 oz.   65,8 g.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

NE PAS LIRE ET SUIVRE CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET CES AVERTISSEMENTS LORSQUE L'ON MANIPULE UNE ARME A FEU OU UNE TLR PEUT ÊTRE DANGEREUX ET PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES, DES DÉGÂTS À DES BIENS OU LA MORT

- L'utilisation d'une arme à feu quelles que soient les circonstances peut être dangereux. Une utilisation sans un entraînement approprié pour le maniement sécurisé des armes à feu peut provoquer DES BLESSURES SÉRIEUSES OU MÊME LA MORT Cet entrainement devra être réalisé dans le cadre d'un programme accrédité de sécurité des armes à feu réalisé par des instructeurs compétents qualifiés de l'armée, des écoles de polices ou des programmes d'instructions affiliés à la National Rifle Association (Association nationale des armes à feu).
- Lire le manuel de votre arme à feu avant d'installer votre lampe montée sur arme.
- Ne jamais pointer une arme à feu vers quelque chose que vous n'êtes pas déterminé à détruire.
- Streamlight recommande que la TLR soit uniquement activée par la main qui n'appuie pas sur la gâchette lorsque l'on tient son arme à deux mains et avec le doigt qui appuie sur la détente hors du pontet lorsque cela est possible. Ne pas le faire pourrait provoquer une décharge accidentelle et de graves blessures, des dégâts à des biens ou la mort.
- Répéter minutieusement (en utilisant des conditions d'entraînement sécurisées) les manipulations de l'arme et de la TLR-3 avant d'utiliser l'arme dans une situation tactique.

AVANT L'INSTALLATION, L'INSPECTION OU L'ENTRETIEN D'UNE TLR MONTÉE SUR ARME À FEU

1. Mettre le cran de sûreté de l'arme si possible.
2. Enlever le chargeur de l'arme à feu si possible.
3. Ouvrir la culasse et inspecter la chambre pour s'assurer qu'elle est vide.

IL EST ESSENTIEL QUE DES MESURES DE SÉCURITÉ SOIENT PRISES À TOUT MOMENT LORS DU MANIEMENT DE L'ARME À FEU

PILES
AVERTISSEMENT : DANGER DE FEU, D'EXPLOSION ET DE BRÛLURE

UTILISER SEULEMENT : des piles Panasonic, Sanyo, Duracell ou Energizer CR2. L'utilisation d'autres piles ou le mélange de piles neuves avec des piles usagées ou de marques différentes peut engendrer des fuites, causer un feu ou une explosion et occasionner des blessures sérieuses. NE PAS recharger, employer improprement, provoquer un court-circuit, stocker ou jeter de façon inappropriée, démonter ou chauffer à une température s'élevant au-dessus de 100°C (212°F). Garder hors de portée des enfants.

UTILISER UNIQUEMENT LES PILES RECOMMANDÉES POUR L'USAGE DE CE PRODUIT.

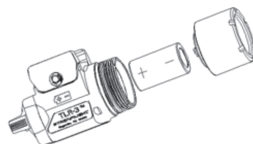
DEL
Rayonnement DEL
Ne pas fixer le faisceau

INSTALLATION ET CHANGEMENT DES PILES

POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, LA TLR-3 DOIT ÊTRE ENLEVÉE DE L'ARME À FEU AVANT D'OUVRIR OU DE FERMER LE COMPARTIMENT DES PILES.

Lorsque la pile faiblit, l'interrupteur peut se mettre à fonctionner de manière intermittente ou ne pas fonctionner du tout. Il faut alors changer la pile, pour un retour à un fonctionnement normal.

- Dévissez et ôtez l'ensemble de la tête du corps de la TLR-3 et retirez la pile usée de la lampe.
- Insérez une pile neuve CR2 (borne positive en premier) dans la TLR-3. Remarque : La polarité de la pile est indiquée sur le côté de la TLR-3.
- Replacez la tête sur la TLR-3. Veillez à bien serrer la tête afin d'établir un bon contact entre la pile et les éléments électriques internes.



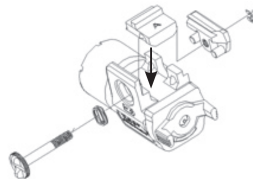
INSTALLATION ET CHANGEMENT DE LA CLAVETTE DE RAIL

LA TLR-3 DOIT ÊTRE ENLEVÉE DE L'ARME À FEU AVANT DE PROCÉDER À CETTE OPÉRATION.

La TLR-3 est livrée sans clavette de rail installée. Examinez la carte jointe sur les clavettes, afin de déterminer la clavette correspondant à l'arme ou au type de rail sélectionné(e), pour un bon fonctionnement.

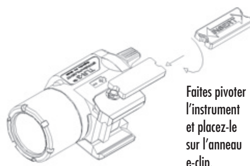
INSTALLATION DE LA CLAVETTE DE RAIL

1. Dévissez la vis de serrage de la bride de rail et enlevez-la complètement (le ressort doit rester avec la vis de serrage de la bride de rail).
2. Placez la clavette dans la rainure située entre la partie amovible de la bride de rail et la partie fixe. Remarque : La clavette est installée correctement lorsque les trous de la bride de rail sont alignés avec les trous de la clavette.



3. Insérez la vis de serrage de la bride de rail dans la partie fixe de la bride de rail, au travers de la clavette et serrez-la dans la partie amovible de la bride.
4. Serrez la vis de serrage de la bride de rail contre le côté fixe de la bride de rail.
5. Placez l'anneau e-clip sur le rail et alignez la partie ouverte avec la gorge dans la partie filetée de la vis de serrage de la bride de rail.

6. Repérez le côté « insertion » de la pince à anneau e-clip et placez-la contre la surface de la bride.
7. Alignez la pince avec l'anneau e-clip et poussez la pince jusqu'à ce que l'anneau e-clip se mette en place d'un coup sec.



Faites pivoter l'instrument et placez-le sur l'anneau e-clip.

CHANGEMENT DE LA CLAVETTE DE RAIL

1. Serrez complètement la vis de serrage de la bride de rail.
2. L'anneau e-clip est accessible au bout de la vis de serrage de la bride de rail.
3. Repérez le côté « démontage » de la pince à anneau e-clip et placez-la contre la surface de la bride.
4. Placez la pince sur l'anneau e-clip et appuyez pour libérer l'anneau e-clip de la vis de serrage de la bride de rail.
5. Dévissez la vis de serrage de la bride de rail et enlevez-la complètement (le ressort doit rester avec la vis de serrage de la bride de rail).

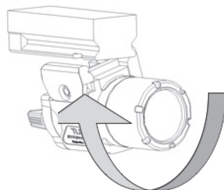
REMARQUE : UNE CLAVETTE DOIT ÊTRE UTILISÉE OU LA TLR-3 GLISSERA DU RAIL AVEC LE RECUL.

CLAVETTES

CLAVETTE "A": SPRINGFIELD XD (COMPACT ONLY)
CLAVETTE "B": BERETTA 90two, BERETTA VERTEC
CLAVETTE "C": GLOCK, SPRINGFIELD XD (FULL FRAME), SMITH & WESSON TSW
CLAVETTE "D": KEL-TEC PF-9 (ONLY)
CLAVETTE "E": KIMBER TLE/RL II, SPRINGFIELD 1911, SIG GSR, BERETTA TICK ADAPTER, SMITH & WESSON M&P, PICATINNY RAIL

PROCÉDURE DE D'INSTALLATION ET DE DÉSINSTALLATION

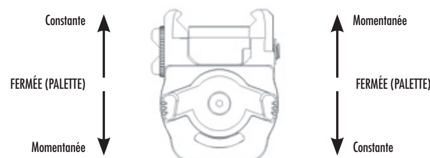
S'ASSURER QUE L'ARME À FEU EST DÉCHARGÉE ET QUE LA CULASSE EST OUVERTE. IL EST ESSENTIEL QUE DES MESURES DE SÉCURITÉ SOIENT PRISES À TOUT MOMENT LORS DU MANIEMENT DE L'ARME À FEU.



1. La TLR-3 est conçue pour être installée ou désinstallée rapidement depuis le côté de l'arme feu ou du rail accessoire.
2. Desserrer le boulon de tension de la bride de rail.
3. Positionner la TLR-3 de biais en plaçant la partie fixe de la bride de rail contre le rail accessoire et aligner la clavette de rail sur la rainure appropriée du rail accessoire.
4. Appuyer délicatement sur le boulon de tension pour ouvrir la bride de rail, faire pivoter la TLR-3 en place et relâcher la pression sur le boulon de tension pour mettre la lampe en place d'un coup sec.
5. Vérifier l'ajustement et serrer le boulon de tension jusqu'à ce que la TLR-3 soit attachée en toute sécurité sur l'arme à feu.
   UNE PIÈCE POURRA ÊTRE UTILISÉE POUR OBTENIR LE SERRAGE NÉCESSAIRE.

FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR

Les deux types de TLR comportent un interrupteur à palette qui permet une activation momentanée ou constante.



ENTRETIEN

La vis de serrage de la bride de rail de la TLR-3 nécessite une application d'huile pour fusil de haute qualité pour la protéger contre la rouille. Utilisez un chiffon doux et un détergent doux pour nettoyer la lentille en verre de la DEL et la protéger de la poussière et des saletés.

Remarque : Évitez l'utilisation de produits de nettoyage agressifs qui pourraient abîmer la TLR-3. Si vous tirez avec des balles constituées d'une base en plomb visible, l'optique et la tête peuvent se couvrir de plomb. Vous pouvez nettoyer l'optique en utilisant un tampon de laine d'acier fine. Il est extrêmement difficile d'ôter les résidus de plomb de la tête. Enveloppez-la avec du ruban adhésif isolant pour éviter l'accumulation de résidus de plomb.

GRANATIE DE VIE LIMITÉE DE STREAMLIGHT.

Streamlight garantit que ses produits sont exempts de défectuosités pendant une vie d'utilisation limitée à 10 ans. À notre choix, nous réparerons, remplacerons ou rembourserons le prix d'achat de tout produit Streamlight qui ne fonctionne pas ou que vous réussissez à casser, aussi longtemps que vous en êtes propriétaire. Il va sans dire que cette garantie devie limitée ne comprend pas l'utilisation abusive et les piles. Pour vous prévaloir de cette garantie, veuillez retourner votre Streamlight à notre usine. t agréé. Dans tout pays ou à tout endroit où il existe des limitations particulières quant aux garanties de vie limitée, Streamlight offre une garantie limitée de 10 ans.

SERVICE

La TLR-3 contient peu ou pas de pièces susceptibles d'être entretenues par l'utilisateur.

Veuillez renvoyer à : Service clients, STREAMLIGHT, INC., 30 Eagleville Road, Eagleville, PA 19403-39996 - États-Unis
Téléphone : (800) 523-7488 gratuit, Fax : (800) 220-7007, www.streamlight.com

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für die TLR-3 entschieden haben, die Taschenlampe für Waffenmontage. Wie bei jedem anderen Werkzeug auch ist eine angemessene Pflege und Wartung dieses Produkts Voraussetzung für einen jahrelangen verlässlichen Service.

Diese Anleitungen vor der Verwendung der TLR-3 durchlesen. Die Anleitungen enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen und sollten sicher aufbewahrt werden.

Merkmale

- C4 Power LED
- Enthält eine Lithium CR2-Batterie
- IPX7 wasserdicht
- Staubdicht und stoßfest
- Gehäuse aus schlagfestem Nylon-Polymer
- Schnelle, feste, justierbare und sichere Seitenmontage
- Keilkit (im Lieferumfang inbegriffen) zur sicheren Montage auf vielen Waffentypen.
- Erweiterte Garantie

Technische Daten

TLR-3™
2.32 oz.   65.8 g.

WICHTIGE WARNHINWEISE

DAS VERSÄUMNIS, DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND WARNHINWEISE ZU LESEN UND BEIM UMGANG MIT EINER SCHUSSWAFFE ODER DER TLR ZU BEFOLGEN, KANN DEN BEDIENER GEFAHREN AUSSETZEN UND ZU SCHWERER VERLETZUNG, SACHSCHADEN ODER TOD FÜHREN.

- Der Gebrauch einer Schusswaffe ist immer mit Gefahren verbunden. SCHWERE VERLETZUNG UND SELBST TOD können bei fehlender ordnungsgemäßer Unterweisung im sicheren Umgang mit Schusswaffen die Folge sein. Eine ordnungsgemäße Unterweisung sollte durch ein anerkanntes Schusswaffen-Sicherheitsprogramm erlangt werden, das von qualifizierten Ausbildern geleitet wird, die vom Militär, der Polizei oder durch Ausbildungsprogramme, die unter der Schirmherrschaft des Verbandes der Schusswaffenbesitzer stehen, ausgebildet wurden.
- Lesen Sie sich das zu Ihrer Schusswaffe gehörende Handbuch durch, bevor Sie die Lichtquelle am Gewehr anbringen.
- Richten Sie eine Schusswaffe nie auf etwas, das Sie nicht zerstören wollen.
- Streamlight empfiehlt, die TLR nur mit der nicht am Abzug liegenden Hand zu aktivieren, die Schusswaffe beidhändig zu halten und den Abzugsfinger wenn möglich außerhalb des Abzugsschutzes zu belassen. Eine Nichtbefolgung kann zu versehentlichem Abdrücken und schwerer Verletzung, Sachschaden oder Tod führen.
- Üben Sie ausgiebig (unter Einhaltung sicherer Übungspraktiken) mit der TLR und der Schusswaffe, bevor Sie in einer taktischen Situation von der Waffe Gebrauch machen.

VOR DEM ANBRINGEN, INSPIZIEREN ODER WARTEN EINER AN EINER SCHUSSWAFFE BEFESTIGTEN TLR

1. Ggf. die Sicherung an der Schusswaffe aktivieren.
2. Ggf. das Magazin aus der Schusswaffe nehmen.
3. Die Mechanik öffnen und die Kammer überprüfen, damit sie auch wirklich leer ist.

ES IST ZWINGEND ERFORDERLICH, BEIM UMGANG MIT DER SCHUSSWAFFE JEDERZEIT SICHERHEITSMASSNAHMEN ZU ERGREIFEN.

BATTERIEN
ACHTUNG: BRAND-, EXPLOSIONS-, VERBRENNUNGSGEFAHR

ES SIND NUR ZU VERWENDEN: Panasonic, Sanyo, Duracell oder Energizer Größe CR2. Der Gebrauch anderer Batterien oder der gemeinsame Gebrauch von gebrauchten und neuen Batterien oder von Batterien unterschiedlicher Marken kann zum Auslaufen, Brand oder Explosion und schwerer Körperverletzung führen. Batterien NICHT aufladen, missbrauchen, kurzschließen, unsachgemäß lagern oder entsorgen, auseinanderbauen oder über 100 °C (212 °F) erhitzen. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.

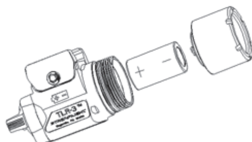
VERWENDEN SIE NUR BATTERIEN, DIE FÜR DEN GEBRAUCH MIT DIESEM PRODUKT SPEZIELL EMPFOHLEN WERDEN.

LED
Warnung – LED-Strahlung
Nicht in den Lichtstrahl blicken.
Klasse 2 LED-Produkt: Weiß
Höchstleistung < 60 mW
Gemäß IEC 60825-1 Ed 1.2 2001-08

BATTERIEEINBAU/-AUSBAU

AUS SICHERHEITSGRÜNDEN MUSS DIE TLR-3 VON DER SCHUSSWAFFE ABGENOMMEN WERDEN, BEVOR DAS BATTERIEFACH GEÖFFNET ODER GESCHLOSSEN WIRD.

Zum Ende der Batterielebensdauer kann der Schalter vorübergehend nicht oder gar nicht funktionieren. Ein Batteriewechsel stellt den normalen Betrieb wieder her.



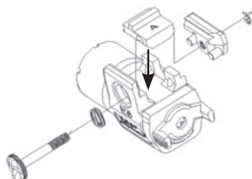
- Die Vorderkappeneinheit abschrauben und vom Gehäuse der TLR-3 abnehmen. Dann die leere Batterie aus dem Taschenlampengehäuse herausnehmen.
- Eine aufgeladene CR2 Batterie mit dem positiven Ende zuerst in das Gehäuse der TLR-3 einsetzen. Hinweis: Die Batteriepolarität ist auf der Seite des TLR-3-Gehäuses angegeben.
- Die Vorderkappeneinheit auf das TLR-3 Gehäuse aufsetzen. Die Vorderkappeneinheit fest anziehen, sodass die Batterie über einen vollständigen Kontakt mit den internen elektrischen Kontakten verfügt.

EIN-/AUSBAU DES SCHIENENKEILS

DIE TLR-3 MUSS VON DER SCHUSSWAFFE ABGENOMMEN WERDEN, BEVOR DIESER VORGANG DURCHGEFÜHRT WERDEN KANN.

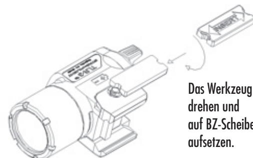
Die TLR-3 wird ohne montierten Schienenkeil ausgeliefert. Informieren Sie sich auf der Karte zum Einsatz des Keils darüber, welcher Keil für den ordnungsgemäßen Betrieb mit der jeweiligen Waffe oder dem Schienentyp verwendet werden muss.

EINBAU DES SCHIENENKEILS



1. Die Spannschraube für die Schienenklemme abschrauben und vollständig herausnehmen (die Zugfeder muss mit der Spannschraube verbleiben).
2. Den Keil in die Nut zwischen dem justierbaren Teil der Schienenklemme und der unbeweglichen Seite einsetzen.

   Hinweis: Der Keil sitzt ordnungsgemäß, wenn die Bohrungen in der Schienenklemme mit den Bohrungen im Keil ausgerichtet sind.
3. Die Spannschraube für die Schienenklemme durch die unbewegliche Seite der Schienenklemme und den Keil einführen und an der justierbaren Seite der Klemme befestigen.
4. Die Spannschraube für die Schienenklemme an der unbeweglichen Seite der Schienenklemme fest anziehen.
5. Die BZ-Scheibe auf der Schiene aufsetzen und die offene Seite mit der Nut im Gewindeteil der Spannschraube ausrichten.
6. Die „Einsatzseite“ des BZ-Scheiben-Werkzeugs auf der Klemmenoberfläche positionieren.
7. Das BZ-Scheiben-Werkzeug mit der Scheibe ausrichten und Druck auf das Werkzeug ausüben, bis die BZ-Scheibe einrastet.



Das Werkzeug drehen und auf BZ-Scheibe aufsetzen.

AUSBAU DES SCHIENENKEILS

1. Die Spannschraube für die Schienenklemme vollständig anziehen.
2. Die BZ-Scheibe wird am Ende der Spannschraube freigelegt.
3. Die „Ausbauseite“ des BZ-Scheiben-Werkzeugs auf der Klemmenoberfläche positionieren.
4. Das Werkzeug auf der BZ-Scheibe positionieren und die Scheibe mit Druck von der Spannschraube lösen.
5. Die Spannschraube für die Schienenklemme abschrauben und vollständig herausnehmen (die Zugfeder muss mit der Spannschraube verbleiben).

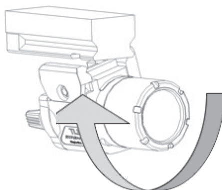
HINWEIS: ES MUSS EIN KEIL VERWENDET WERDEN, DA DIE TLR-3 SONST BEIM RÜCKSCHLAG VON DER SCHIENE RUTSCHT.

LLAVES

LLAVE “A”: SPRINGFIELD XD (COMPACT ONLY)
LLAVE “B”: BERETTA 90two, BERETTA VERTEC
LLAVE “C”: GLOCK, SPRINGFIELD XD (FULL FRAME), SMITH & WESSON TSW
LLAVE “D”: KEL-TEC PF-9 (ONLY)
LLAVE “E”: KIMBER TLE/RL II, SPRINGFIELD 1911, SIG GSR, BERETTA TICK ADAPTER, SMITH & WESSON M&P, PICATINNY RAIL

DAS ANBAUEN UND ABBAUEN

SICHERSTELLEN, DASS DIE SCHUSSWAFFE NICHT GELADEN UND DER VERSCHLUSS GEÖFFNET IST. ES IST ZWINGEND ERFORDERLICH, DASS BEIM UMGANG MIT DER SCHUSSWAFFE IMMER SICHERHEITSMASSNAHMEN ERGRIFFEN WERDEN.

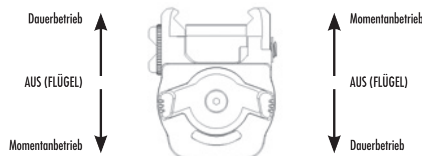


1. Die TLR-3 kann schnell von der Seite der Schusswaffe oder einer Zubehörschiene an- und abgebaut werden.
2. Den Zugbolzen der Schienenklemme lösen.
3. Die TLR-3 schräg stellen, den festen Teil der Schienenklemme gegen die Zubehörschiene platzieren und den Schienenkeil mit der passenden Querrille in der Zubehörschiene fluchten.
4. Den Zugbolzen drücken, um die Schienenklemme zu öffnen. Die TLR-3 an ihren Platz drehen und den Druck vom Zugbolzen wegnehmen, damit die Lampe fest einschnappen kann.
5. Auf richtigen Sitz überprüfen und den Zugbolzen anziehen, bis die TLR-3 fest an der Schusswaffe angebracht ist.

EIN GELDSTÜCK KANN VERWENDET WERDEN, UM EINE AUSREICHENDE FESTIGKEIT ZU ERZIELEN.

SCHALTERBETRIEB

Beide TLR-3 besitzen einen Flügelschalter zur Momentan- oder Daueraktivierung.



WARTUNG

Auf die Spannschraube der TLR-3-Schienenklemme ist hochwertiges Waffenöls aufzutragen, um sie vor Rostbildung zu schützen. Mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel die LED-Linse abwischen und Schmutz und Schmiere fernhalten.

Hinweis: Aggressive Reinigungslösungen sind zu meiden, da sie die TLR-3 beschädigen können. Bei Verwendung von Munition mit einen freiliegenden Bleigeschossboden ist es möglich, dass die Linse und die Vorderkappe mit einer Bleischicht überzogen werden. Dies kann von der Linse mit feiner Stahlwolle entfernt werden. Es ist sehr schwierig, die Bleibeschichtung von der Vorderkappe zu entfernen. Die Vorderkappe kann mit Isolierband umwickelt werden, um die Bleibeschichtung zu verhindern.

STREAMLIGHT DIESER LEBENSLANGEN BEGRENZTEN GARANTIE

Garantie Streamlight garantiert 10 Jahre lang störungsfreie Verwendung seiner Produkte. Wir bieten nach unserem Ermessen entweder Reparatur, Ersatz oder Refundierung des Kaufpreises für jedes nicht funktionierende bzw. kaputt gegangene Streamlight Produktan. Natürlich sind Missbrauch und Batterien. Retournieren Sie Ihr Streamlight an den Hersteller, um die Garantie nutzen zu können. In Ländern bzw. Orten wo es besondere Beschränkungen für lebenslange begrenzte Garantien gibt, bietet Streamlight eine begrenzte Garantie von 10 Jahren.

INSTANDSETZUNG

LDie TLR-3 enthält wenige oder gar keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.

Rücksendung bitte an: Customer Service, STREAMLIGHT, INC., 30 Eagleville Road, Eagleville, PA USA 19403-39996
Tel.: (800) 523-7488, gebührenfrei in den USA, Fax: (800) 220-7007, www.streamlight.com



STREAMLIGHT®

30 Eagleville Road
Eagleville, PA 19403
Phone: (800) 523-7488
www.streamlight.com

2/09 997604